

# BYE BYE BERLUSCONI!

**BYE BYE BERLUSCONI!****BYE BYE BERLUSCONI !**

Regie: Jan Henrik Stahlberg

**Deutschland 2006**

**Länge** 86 Min.  
**Format** 35 mm, 1:1.85  
**Farbe**

**Stabliste**

**Buch** Lucia Chiarla  
 Jan Henrik Stahlberg

**Kamera** Nicolas Joray  
 2. Kamera Aldo Cimaglia  
**Kameraassistent** Jule Cramer  
**Schnitt** Nicola Undritz  
**Schnittassistent** Cosima Santoro  
 Ingo Schmidt  
 Fedoua Erizani

**Sounddesign** Marco Raab  
**Ton** Sebastian Riegel  
**Tonassistent** Manuela Bianco  
**Mischung** Reinhard Sydow  
**Musik** Phirefones  
 Rainer Oleak  
 Banda Degli Ottoni  
 Andrea Maddalone

**Szenenbild** Yasmin Khalifa  
 Carola Gauster

**Kostüm** Elke Zetl  
**Maske** Sandra Leutert  
**Regieassistent** Nina Mair  
**Casting** Nina Mair  
 Marcello Maggi

**Produktionsltg.** Frank Zahl  
**Aufnahmeleitung** Ulrike Sulzenbacher  
 Axel Johannes  
 Moritz von Hohenthal

**Produzenten** Martin Lehwald  
 Michal Pokorny

**Redaktion** Jörg Himstedt  
**Co-Produktion** Hessischer Rundfunk,  
 Frankfurt

**Produktion**

Schiwago Film GmbH  
 Gneisenaustr. 66  
 D-10961 Berlin  
 Tel.: 030-695 39 80  
 Fax: 030-695 39 88  
 mlehwald@schiwagofilm.de

**Weltvertrieb**

Arri Media Worldsales  
 Türkenstr. 89  
 D-80799 München  
 Tel.: 089-38 09-12 88  
 Fax: 089-38 09-16 19  
 sedelmann@arri.de



Maurizio Antonini

**Darsteller**

Maurizio/Topolino	Maurizio Antonini
Lucia/Dösi	Lucia Chiarla
Giorgio/Karlo	Pietro Bontempo
Pietro	Pietro Ragusa
Tullio	Tullio Sorrentino
Anwalt	Fabio Bezzi
Produzent	Franco Leo
Regisseur	Jan Henrik Stahlberg
Oscar	Oscar Stahlberg
Minni Topolino	Consuelo Basilari
Sohn Topolino	Tommaso Ferraris
Fi	Massimo Ferroni
Bo	Michele Castellano
Fra	Adrasto Bonarini
Pietros Frau	Stefania Orsola Garello

**BYE BYE BERLUSCONI!**

Wenn man einen Film gegen einen der reichsten und mächtigsten Männer Europas macht, läuft man Gefahr, damit nicht im Kino zu landen, sondern vor Gericht. Besonders, wenn es sich dabei um den amtierenden Ministerpräsidenten Italiens handelt.

Frühjahr 2005. Ein junges, engagiertes Drehteam aus Genua plant einen ernsthaften politischen Film über die Entführung Silvio Berlusconis. Ziel der Entführer ist es, Berlusconi endlich in einem fairen und unabhängigen Prozess dem Urteil zuzuführen, dem er sich im wahren Leben seit Jahren erfolgreich entzieht. Dieser Film soll Italien wachrütteln und zur Abwahl des Ministerpräsidenten im April 2006 führen. Bereits am ersten Drehtag zeigt sich jedoch, dass sich das ambitionierte Drehteam mit diesem Projekt übernommen hat. Der Abbruch droht, und um sich notdürftig vor juristischen Angriffen Berlusconis zu schützen und ihren Film als Satire kenntlich zu machen, bedienen sie sich eines absurden Tricks: Sie verlegen die Geschichte kurzerhand von Italien nach Entenhausen. Ob das ausreicht, um ein drohendes Verbot des Films zu verhindern, weiß keiner. Dass dieser Film Silvio Berlusconi zur Weißglut bringen wird, ist allerdings sicher. . .

BYE BYE BERLUSCONI! ist eine überspitzte Satire. In den juristischen Details orientiert sich der Film jedoch streng an der Realität. Sämtliche Anklagepunkte im Film gegen den kriminellen Bürgermeister Micky Laus sind reale Vorwürfe. Berlusconi und seine engsten Mitarbeiter waren in zahlreiche Strafverfahren verwickelt, in denen es um die Nähe zur Mafia, um Bilanzfälschung, Steuerhinterziehung und Bestechung ging. In keinem dieser Fälle wurde Berlusconi verurteilt. Ein großer Teil der Verfahren ist verjährt. Andere Anklagen wurden fallen gelassen, weil zwischenzeitlich die Gesetze von der Regierung Berlusconi zu seinen Gunsten geändert wurden.

**BYE BYE BERLUSCONI!**

Make a film that opposes one of the richest and most powerful men in Europe and one runs the risk of winding up in court rather than in the cinema. Especially if such a film is about the man who is Italy's current prime minister.



Jan Henrik Stahlberg

### Biografie

Geboren am 30.12.1970 in Neuwied, Nordrhein-Westfalen. Schauspielausbildung bei Ruth von Zerboni in München (1992/93) und am Institut des Arts de Diffusion in Brüssel (1994-97). Bühnenrollen am Theater Ingolstadt und an der Volksbühne Berlin. Erste Hauptrolle in SCIENCE FICTION (2002), Durchbruch in MUXMÄUSCHENSTILL (2003; auch Co-Autor). BYE BYE BERLUSCONI! ist sein Regiedebüt. Ein zweiter Spielfilm mit dem Arbeitstitel „Short Cut to Hollywood“, Co-Regie: Marcus Mittermeier, ist in Vorbereitung.

### Biography

Born in Neuwied, North-Rhine Westphalia on 30.12.1970, he studied drama with Ruth von Zerboni in Munich in 1992/93, and at the Institut des Arts de Diffusion in Brussels from 1994-97. He has appeared on stage at Ingolstadt Theatre and at Berlin's "Volksbühne". His first leading role was in SCIENCE FICTION (2002); he achieved a breakthrough in MUXMÄUSCHENSTILL (2003, which he also co-wrote). BYE BYE BERLUSCONI! marks his debut as a film director. He is currently developing a second feature film with the working title "Short Cut to Hollywood", with co-director Marcus Mittermeier.

### Biographie

Né le 30-12-1970 à Neuwied, en Rhénanie du Nord-Westphalie. Formation de comédien auprès de Ruth von Zerboni, à Munich (1992/93), et à l'Institut des Arts de Diffusion de Bruxelles (1994-1997). Joue sur scène au théâtre d'Ingolstadt et à la Volksbühne de Berlin. Occupe pour la première fois le rôle principal dans SCIENCE FICTION (2002) puis fait sa percée dans MUXMÄUSCHENSTILL (2003; également coauteur). BYE BYE BERLUSCONI ! est le premier film qu'il réalise. Prépare actuellement son second long métrage de fiction, coréalisé avec Marcus Mittermeier, et provisoirement intitulé « Short Cut to Hollywood ».

Spring 2005. A committed young film crew from Genoa plans to make a serious political film about the kidnapping of Silvio Berlusconi. The kidnapers' goal is to hold a fair and independent trial that will finally pass the judgement that, in real life, Berlusconi has successfully eluded for many years. The film is intended as a clarion call to Italy to wake up and vote their prime minister out of office in April 2006. However, on the first day of filming, it is apparent that this ambitious film team have undertaken too much. The end is nigh and, in order to hastily protect themselves from litigious action on the part of Berlusconi, they decide to make it obvious that their film is a satire by transporting the film's setting from Italy to Duckburg. Nobody has any idea if this absurd trick will be enough to prevent the film from being banned. But it's bound to make Silvio Berlusconi see red – that's for sure...

BYE BYE BERLUSCONI! is an outrageously inflated satire. Nevertheless, when it comes to legal details, the film adheres strictly to reality. All the charges brought against the crooked mayor Micky Laus in the film are real accusations. Berlusconi and his closest aides were implicated in numerous criminal cases concerning his proximity to the Mafia, false balance sheets, tax evasion and bribery. Berlusconi was not convicted in a single one of these cases.

Most of these cases are now time-barred. Others have been dropped because the Berlusconi government itself changed certain laws, making them more favourable to him.

### BYE BYE BERLUSCONI !

Quand on fait un film contre l'un des hommes les plus riches et les plus puissants d'Europe, on court le risque de se retrouver, avec le film, devant un tribunal et non pas en salles. Surtout s'il s'agit du premier ministre italien, actuellement encore en fonction.

Au printemps 2005, une équipe de tournage de Gênes, jeune et engagée, projette de réaliser un film politique sur l'enlèvement de Silvio Berlusconi. L'objectif des ravisseurs est de faire à Berlusconi un procès juste et équitable, et de prononcer enfin le jugement auquel il parvient à se soustraire depuis des années dans la vraie vie. Ce film veut tirer l'Italie de sa léthargie et provoquer l'échec réel du politicien aux élections d'avril 2006. Dès le premier jour du tournage, il s'avère toutefois que l'équipe a visé trop haut avec cet ambitieux projet. Menacés par le risque de devoir tout arrêter et afin de se protéger sommairement contre d'éventuelles représailles juridiques de la part de Berlusconi, les cinéastes décident de démontrer clairement qu'il s'agit d'une satire en faisant appel à un subterfuge absurde : renonçant à situer l'histoire en Italie, ils la transposent sans hésiter à Donaldville. On ignore si cela suffira pour éviter l'interdiction du film – mais une chose est sûre, c'est que Berlusconi en sera vert de rage...

BYE BYE BERLUSCONI ! est une satire phénoménale d'exagération. Toutefois, en ce qui concerne les détails juridiques, le film s'en tient à la stricte réalité. Tous les points du réquisitoire contre Micky Laus, le maire criminel, constituent des chefs d'accusations réels. Berlusconi et ses proches collaborateurs étaient compromis dans de nombreuses procédures pénales en rapport avec leurs contacts avec la mafia ou concernant des falsifications de bilans, des fraudes fiscales et des affaires de corruption. Une grande partie des poursuites sont soumises à la prescription. D'autres accusations n'ont plus lieu d'être parce que le gouvernement de Berlusconi a entre-temps modifié le texte des lois en sa faveur.

### Filmografie

Filme als Schauspieler	
1997	A DOG OF FLANDERS Regie: Kevin Brodie
1998	DIE SCHULE TV-Serie, Regie: Michael Rowitz CITYEXPRESS TV-Serie, Regie: Norbert Skrovaneck u.a.
1999	DAS AMT TV-Serie, Regie: Micha Terjung, Dennis Satin LOVE AND WAR IN THE APPANNINES Regie: John Kent Harrison
2000	WESTEND Regie: Markus Mischowski
2001	HANS CHRISTIAN ANDERSEN TV-Film, Regie: Peter Saville KLEEBLATT KÜSST KAKTUS TV-Film, Regie: Thomas Nennstil IL CONSIGLIO D'EGITTO Regie: Emidio Greco
2002	EIN STARKES TEAM: BLUTSBANDE TV-Serie, Regie: Johannes Grieser SCIENCE FICTION Regie: Franz Müller
2003	MUXMÄUSCHENSTILL Regie: Marcus Mittermeier, Darsteller und Co-Autor KÖRNER UND KÖTER Regie: Thomas Nennstil A MAN'S WORLD Regie: Dagmar Hirtz SINGLE SHOTS Regie: Oliver Schmitz MÄDCHEN, MÄDCHEN II Regie: Peter Gersina VERA – DIE FRAU DES SIZILIANERS Regie: Joseph Vilsmairer
2004	TATORT: HERZVERSAGEN TV-Film, Regie: Thomas Freudner HÖLLE IM KOPF TV-Film, Regie: Johannes Grieser STÜRMISCH VERLIEBT TV-Film, Regie: Jens Broecker PLÖTZLICH BERÜHMT TV-Film, Regie: Oliver Schmitz VOLLGAS TV-Film, Regie: Lars Montag HALLESCH KOMETEN Regie: Till Endemann
2006	FC VENUS Regie: Ute Wieland KNALLHART Regie: Detlev Buck